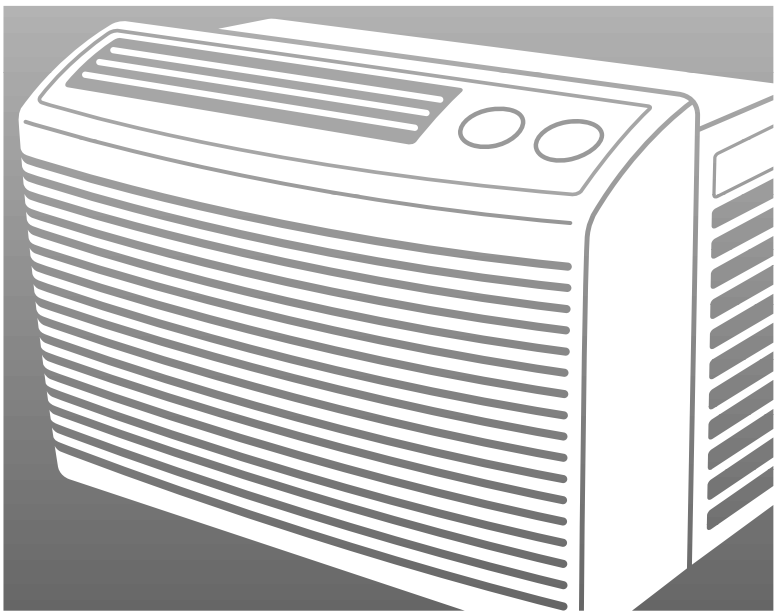
SAMSUNG

# MANUAL DE INSTRUCCIONES

**AW0529**

## TIPO PORTABLE
## AIRE ACONDICIONADO PARA HABITACIONES
**( ENFRIAMIENTO )**



ⒺⓈDB68-30824B(3)

# Precauciones de Seguridad

***Las siguientes precauciones de seguridad deberán ser tomadas cuando usted esté utilizando su aire acondicionado.***

1 *El suministro de energía debe utilizar un circuito independiente.*
*El aire acondicionado deberá instalarse de acuerdo con las regulaciones nacionales de alambrados y las regulaciones de seguridad cuando sean aplicables.*

2 *Algunas ubicaciones de instalaciones podrán requerir la instalación de interruptores de corto circuito o conexión a tierra.*

3 *Si se daña el cordón de suministro de energía, deberá reemplasar por un cordón especial o montaje que se encuentra disponible del fabricante o su agente de servicio.*

4 *Aseguresé de que la unidad se encuentre ventilada correctamente en todo tiempo; no coloque ropa u otros materiales encima de ella.*

5 *Nunca derrame ninguna clase de líquido de cualquier tipo dentro de la unidad interior. Si esto ocurre, desconecte la unidad y contacte su especialista en instalación.*

6 *No coloque nada entre las aspas de salida de aire, ya que los abanicos internos pueden ser dañados y usted puede salir herido. Particularmente, mantenga a los niños lejos de la unidad.*

7 *No coloque ningún obstáculo enfrente de la unidad.*

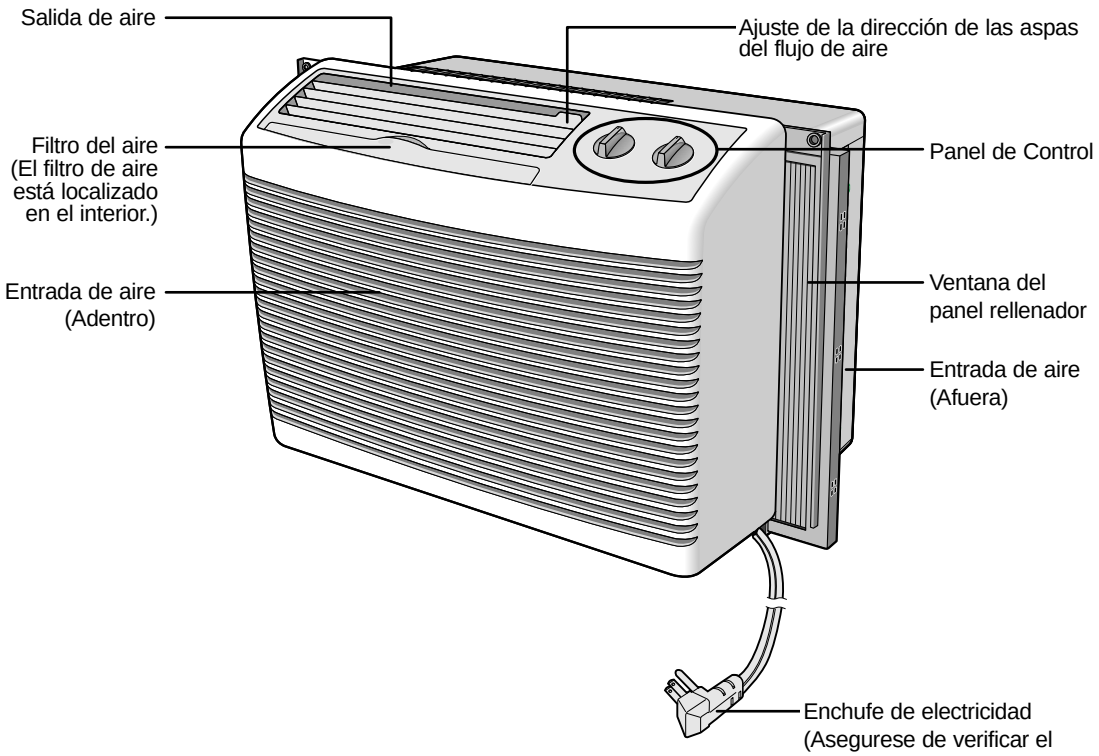
8 *Se recomienda a los dueños de esta unidad de no tratar de arreglar la unidad por su propia cuenta. Se les recomienda comunicarse directamente a nuestros centros de servicio o a la tienda en la cual se compró esta unidad.*

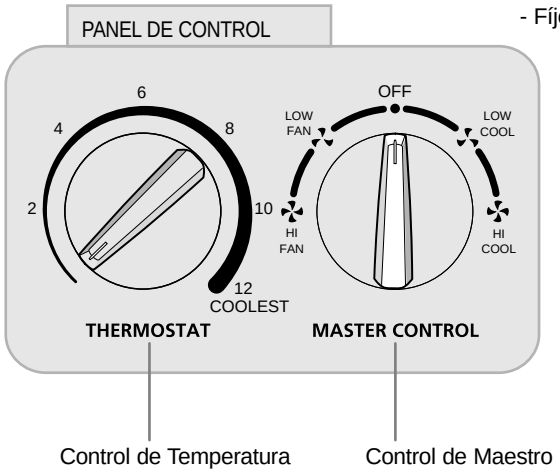
9 *No use cordón de extensión con este producto.*

# Contenido


- PREPARANDO SU AIRE ACONDICIONADO
  - Precauciones de Seguridad ..... 2
  - Descripción de cada Componente ..... 4
  - Preparandose para Empezar ..... 5
- OPERANDO SU AIRE ACONDICIONADO
  - Enfriando su Habitación ..... 6
  - Ventilando su Habitación ..... 7
  - Ajustando la Dirección de la Corriente de Aire Verticalmente ..... 7
- RECOMENDACIONES PARA EL USO
  - Falla de energia..... 8
  - Rangos de Temperatura y Humedad ..... 8
  - Limpiando su Aire Acondicionado ..... 9
  - Resolviendo Problemas Comunes ..... 10
  - Especificaciones Técnicas ..... 11
- MÉTODO DE INSTALACIÓN ..... 12

# Descripción de cada Componente


Salida de aire
Ajuste de la dirección de las aspas del flujo de aire
Filtro del aire (El filtro de aire está localizado en el interior.)
Panel de Control
Entrada de aire (Adentro)
Ventana del panel rellenador
Entrada de aire (Afuera)
Enchufe de electricidad (Asegurese de verificar el voltaje antes de la instalación. - Fíjese en la página 12. )



# Preparandose para Empezar

***Usted acaba de comprar un aire acondicionado de habitación de tipo portable y ha sido instalado por su instrucciones.***

***Las instrucciones del propietario contienen información muy valiosa sobre como usar su aire acondicionado. Por favor tomese tiempo para leer estas instrucciones ya que le ayudarán a aprovechar al máximo las características de la unidad.***

***El manual está organizado de la siguiente manera:***

- ***Las siguientes figuras están presentadas en las páginas 4.***

  ***- Unidad.***

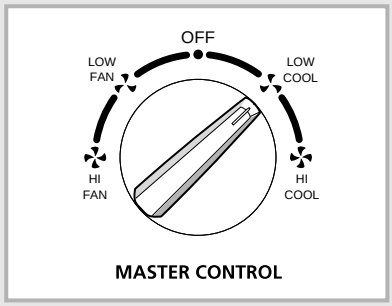
  ***Estos le ayudarán a encontrar los controles y a comprender los símbolos presentados visualmente.***

- ***En la parte principal del documento, encontrara una serie de procedimientos paso-a-paso para cada función que se encuentre disponible.***

# Enfriando su Habitación

***Usted deberá seleccionar el modo COOL si desea ajustar:***

- ***Temperatura de enfriamiento.***
- ***Velocidad del abanico durante enfriando.***

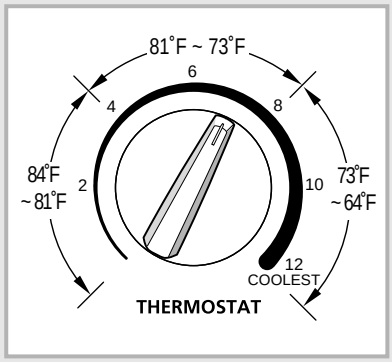


MASTER CONTROL

**1** Mueva el MASTER CONTROL y colóquelo en "`HI COOL`" o "`LOW COOL`".

Resultado: ◆ El aire acondicionado comenzará a funcionar en el modo de enfriamiento.

Nota
- ◆ `HI COOL` : La ventilación se vuelve rápida.
- ◆ `LOW COOL` : La ventilación se vuelve lenta.
- ◆ Puede cambiar los modos en cualquier momento.



THERMOSTAT

**2** Gire el control del termostato a la posición deseada.

Temperaturas posibles: entre 64°F y 84°F inclusive.

Resultado: El acondicionador de aire comienza a refrigerar si la temperatura de la habitación es superior a la temperatura seleccionada.

**3** Para controlar la dirección del aire, fíjese en la página 7.

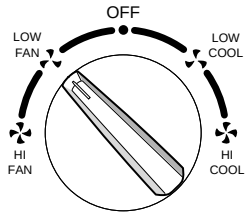
# Ventilando su Habitación

***Si la atmósfera de su cuarto tiene olor rancio, puede ventilarla usando la característica del Abanico.***

**1** Mueva el MASTER CONTROL
y colóquelo en " HI FAN " o " LOW FAN ".

Resultado: ◆ El aire acondicionado comenzará a funcionar en el modo de enfriamiento.

**Nota**
- ◆ HI FAN : La ventilación se vuelve rápida.
- ◆ LOW FAN : La ventilación se vuelve lenta.



MASTER CONTROL

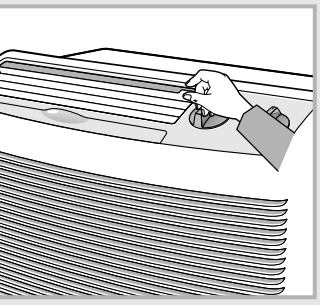
**2** Para controlar la dirección del aire, fíjese en la abajo.

# Ajustando la Dirección de la Corriente de Aire Verticalmente

***Si se ajustan de manera adecuada las aspas superior/inferior para la dirección del flujo de aire, se puede utilizar efectivamente.***

**1** Mueva las aletas direccionales del flujo de aire y ajústelo a la dirección deseada.

**Nota**
- ◆ Control efectivo de la dirección del flujo de aire.
  • Para refrigeración dirija las aletas hacia arriba.
- ◆ Si opera la unidad con las aspas de dirección del flujo del aire fijadas durante mucho tiempo hacia abajo se podrá formar rocio en la superficie de las aspas para el ajuste de la dirección del flujo de aire y podria gotear agua.



## Falla de energia

Si una falla de energia surge cuando el aire acondicionado está operando, esta se apagará. Cuando la energia regrese, el aire acondicionado volverá a funcionar.

## Rangos de Temperatura y Humedad

***La siguiente tabla indica el margen de temperatura y la humedad, dentro del cual se puede usar el aire acondicionado.***

| Si el aire acondicionado se usa a... | Entonces... |
|---|---|
| Temperaturas altas | Las características de protección automática se podrá encender y se apagará el aire acondicionado. |
| Temparaturas bajas | Una perdida de agua o alguna otra malfunción puede suceder a causa de que el cambiador de calor se congela. |

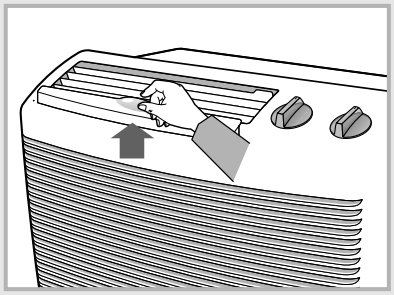
| Modo | Temperatura Interna | Temperatura Externa | Humedad interna |
|---|---|---|---|
| Cooling | 70˚F a 90˚F aprox. | 70˚F a 110˚F aprox. | 80% o menos. Si la unidad es usada por largos periodos a un nivel de gran humedad, agua puede condensa y gotea de la superficie del aire acondicionado. |

# Limpiando su Aire Acondicionado

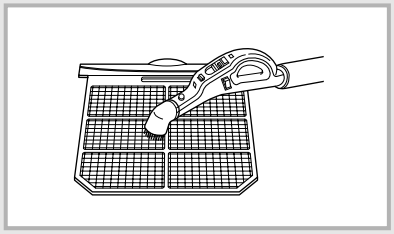
***Asegurese de limpiar periodicamente el filtro para usar y mantener el aire acondicionado en buenas condiciones por un largo periodo de tiempo.***

***IMPORTANTE*** ***Cuando limpie el aire acondicionado, asegurese de parar la operación del sistema, y desconecte el enchufe.***

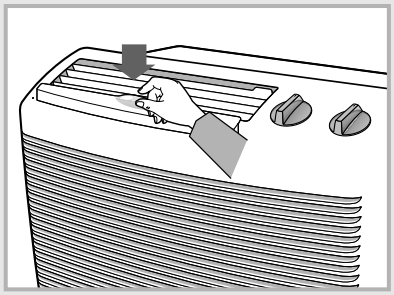
**1** Sostenga el sujetador del filtro del aire, hacia la superior.



**2** Remueva todo el polvo de los filtros de aires con una aspiradora y un cepillo.



**3** Introduzca los filtros en la posición original.



**4** Limpie la superficie de la unidad con un detergente neutral, y limpie nuevamente con un paño seco. (Asegurese de no utilizar benceno, solventes u otros productos químicos).

Nota ***Almacenando la unidad por un largo periodo de tiempo:***

- Verifique la condición de limpieza del aire acondicionado.
- Secar el interior del acondicionador de aire haciéndolo funcionar durante 4-5 horas en el modo de ventilador "LOW FAN".
  (La vida de servicio del aire acondicionado aumenta cuando se remueve completamente el rocio formado en el intercambiador de calor antes de almacenar.)
- Cese la operación del aire acondicionado y desconecte el enchufe.

# Resolviendo Problemas Comunes

***Antes de llamar servicio de post-venta, realice una simple verificación de los siguientes pasos. Le pueden ahorrar tiempo y costos de una llamada innecesaria.***

| PROBLEMA | EXPLICACIÓN / SOLUCIÓN |
|---|---|
| El acondicionador de aire no funciona en lo absoluto. | ◆ Verifique cualquier falla de potencia.<br>◆ Verifique el voltaje.<br>(Ver las especificaciones Técnicas)<br>◆ Verifique si está conectado el cordón de potencia.<br>◆ Verifique si el MASTER CONTROL está en posición "*OFF* " .<br>(Ajústelo a la posición " HI COOL " o " LOW COOL ".)<br>◆ Verifique si la temperatura de la habitación está demasiado bajo.<br>- Vea la página 8 para mayor detalle acerca de la condición de temperatura. |
| El aire sale suavemente pero no es efectivamente refrescante | ◆ Ajuste el control del THERMOSTAT a la posición deseada.<br>- Cuando el número del control de THERMOSTAT es alta, la temperatura de la habitación es controlado a bajo nivel.<br>◆ Verifique si las ventana están abiertas o si hay alguna salida del aire acondicionador hacia afuera.<br>- Cierre las ventanas y tape la salida.<br>◆ Verifique si hay algún obtáculo que perfudique el flujo del aire dentro y afuera de la habitación.<br>- Mueva el obtáculo o mueva la localización del acondicionador de aire.<br>◆ Verifique si el filtro de aire está lleno de polvo o si está ostaculizado por alguna substancia externa.<br>- Limpie el filtro de aire.<br>◆ Verifique si el acondicionador de aire recibe rayos solares directos.<br>- Tape los rayos solares con la cortina.<br>◆ Verifique si hay algun aparado eléctrico que genera calor.<br>- No haga funcionar el acondicionador de aire junto con un aparato que genera calor. |

# Especificaciones Técnicas

| Energia | Capacidad de enfriamiento | Dimenciones (W X H X D) | Peso Neto |
|---|---|---|---|
| 115V, 60Hz | 5,000 BTU/h | 492 X 365 X 316 (mm) | 21kg |

***Diseño y especificaciones pueden cambiar sin previo aviso.***

# Método de Instalación

***Antes de instalar, verifique el lugar donde va a instalar el acondicionador de aire y la instalación de la manguera de desagüe.***

**Lugares que verificar antes de instalar.**

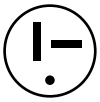
1 Verifique la caja y la reja frontal de la unidad por si hay algún defecto dañoso como ser rasguños.

2 Asegúrece de verificar el enchufe.
- Tome referencia de las especificaciones en la etiqueta pegada en la unidad.

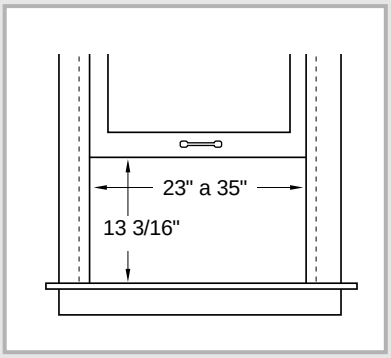
**Instrucciones de instalacion**

1 Requisitos de la Instalacion Electrica
Para seguridad personal:

- ◆ Este aparato debera conectarse debidamente a tierra.
- ◆ No corte ni elimine en ninguna circunstancia la tercera espiga del cordon electrico.
- ◆ Recomendamos que no utilice ni cordon de extension ni adaptador con este aparato.
- ◆ No cambie el enchufe del cordon de alimentacion de este aparato.
- ◆ Siga los codigos electricos nacionales o los codigos y ordenanzas locales.

| Circuito del tipo "paralelo" de 115V y 15AMP | Circuito del tipo "perpendicular" de 230 ó 208V y 20AMP | Circuito del tipo "tándem" de 230 ó 208V y 15AMP | Circuito del tipo "circular" de 230 ó 208V y 30AMP |
|---|---|---|---|
| |  | | |

- ◆ Si el suministro de corriente eléctrica no cumple las especificaciones antes mencionadas, llame a un electricista autorizado.
- ◆ El cableado de aluminio de las casas puede plantear problemas especiales-consulte con un electricista autorizado.
- ◆ Se necesita un circuito exclusivo para este aparato.




2 Requerimientos para Instalacion en Ventana

- ◆ Ventana doble suspendida de fabricación estándar con un ancho de abertura real de 23" a 35" pulgadas. Se tendrá que modificar la instalación en cualquier ventana que no sea del tipo antes mencionado.
- ◆ Abertura vertical libre de un mínimo de 13 3/16" de pulgada desde la parte inferior del marco corredizo hasta el alfeizar.
- ◆ Instale el acondicionador de aire en una ventana donde haya suficiente espacio alrededor de la caja metálica para permitir que circule bastante aire a través del aparato.

**Nota** Todas las piezas de apoyo se deberán afianzar en estructuras de madera, mampostería o metálicas firmes.

**Instalación del Desagüadero**

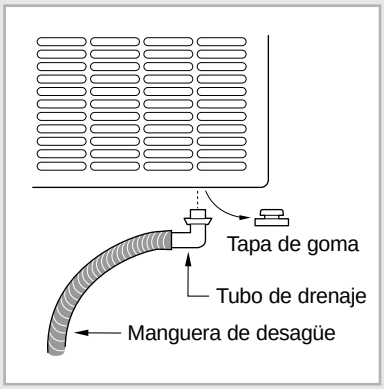
Esta unidad no necesita ningún sistema de desagüadero aparte. Aun así, de ser necesario se puede instalar un tubo de desagüe independientemente.

| | Capacidad de enfriamiento | Ruido |
|---|---|---|
| Instalado el sistema de desagüe | Baja | Baja |
| Sin instalar el sistema de desagüe | Sube | Sube |

El proceso para instalar el desaguadero deberá ser establecida despues de considerar totalmente las condiciones de area para instalar el aire acondicionado.

1 Remueva la tapa de goma insertada en la base.

2 Inserte el tubo de drenaje como se muestra en la figura, y luego conecte la manguera de desagüe.
(puede emplear cualquier manguera que pueda conseguir.)



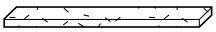
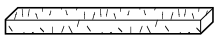
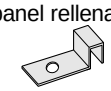
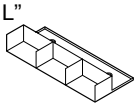
# Método de Instalación (Continuación)

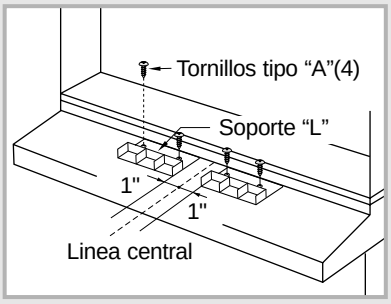
***Instalacion en ventana***

**Herramientas necesarias**

- ◆ Desatornillador de cruz
- ◆ Llava inglesa a justable
- ◆ Ti jeras
- ◆ Regla o cinta métrica
- ◆ Lápiz
- ◆ Nivel

**Piezas provistas**

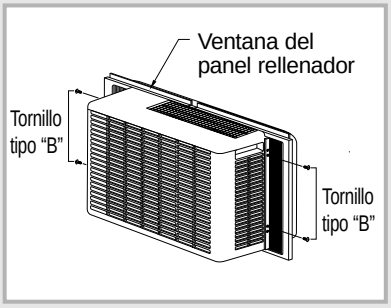
| Tipo | Nombre de la pieza | CANT. | Tipo | Nombre de la pieza | CANT. |
|---|---|---|---|---|---|
| A | Tornillo largo de madera (5X16) | 10 | F | Cinta adhesiva obturadora  | 1 |
| B | Tornillo (4X16) | 4 | G | Junta de la ventana  | 1 |
| C | Grapas de la ventana del panel rellenador | 2 | H | Ventana del panel rellenador (Derecha) | 1 |
| D | Grapas de la ventana del panel rellenador  | 2 | I | Ventana del panel rellenador (Izquierda) | 1 |
| E | Soporte “ L”  | 2 | | | |




**1** Instalación del soporte “L”.

1-1 Mida el ancho de la ventana y encuentre el centro de esta. Mida 1"(25mm) de cada lado de la linea central y coloque una marca en esos puntos.

1-2 Alinee el soporte “L” en cada lado de las marcas y monte los 4 tornillos largos de madera tipo “A” en cada lado.



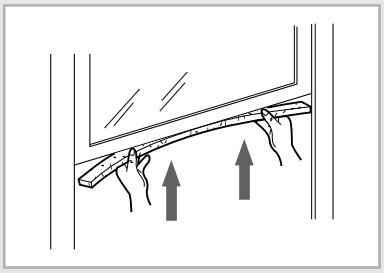

**2** Coloque las ventanas del panel rellenador a la unidad.

Deslice las ventanas del panel rellenador y sus armazones en los canales superiores y inferiores de la unidad, y asamblelos a la unidad usando los 4 tornillos tipo “B”.

**3** Pegue en la ventana la cinta adhesiva obturadora.

3-1 Corte la cinta obturadora de espuma con respaldo adhesivo a la medida del ancho de la ventana.

3-2 Quite el respaldo de la cinta obturadora y pegue ésta al lado de dbajo de la ventana inferior.



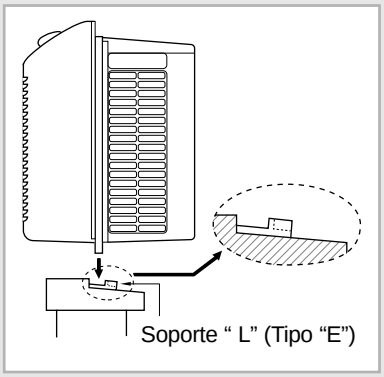
**4** Instale la unidad en la ventana

4-1 Levante la unidad hacia el centro de la ventana.

Use los mangos manuales laterales superiores de la unidad como un medio de ayuda para levantar y posicionar la unidad.

4-2 Apoye la base de la unidad contra la parte externa del borde interno de la ventana.

Asegurese que el borde de la base de la unidad entre dentro del soporte “ L” (tipo “E”).



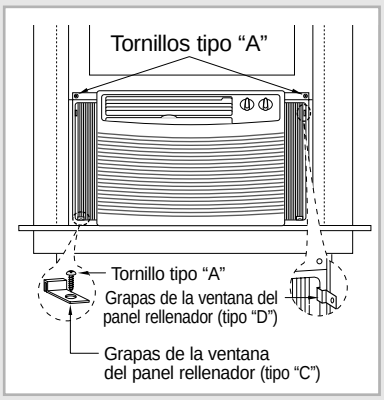

**5** Extienda la ventana del panel rellenador.

5-1 Extienda la ventana del panel rellenador dentro del las guias de las fajas laterales. Cuando se cierre la ventana , la ventana debera apoyarse en la parte posterior del armazón de la ventana panel rellenador de la unidad.

5-2 Deslice la ventana del panel rellenador hacia afuera hasta que estos toquen los lados de la ventana.

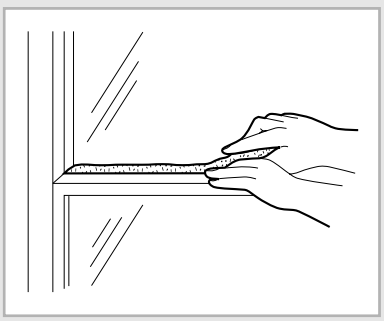
Asegure ambos lados de la ventana del panel rellenador usando los 2 tornillos tipo “A” que son provistos.

Instale las 4 grapas tipo “C o D” de la ventana del panel rellenador en cada lado del armazón de la ventada del panel rellenador como se muestra en la figura usando los 4 tornillos de madera tipo “A”.


Tornillos tipo “A”
Tornillo tipo “A”
Grapas de la ventana del panel rellenador (tipo “D”)
Grapas de la ventana del panel rellenador (tipo “C”)

**6** Instale la junta de la ventana.

Corte la junta de espuma a la medida del ancho de la ventana e insértela entre el marco de la ventana y el cristal para evitar que el aire y los insectos entren en la habitación.



## SAMSUNG SU INSTALACIÓN DE ACONDICIONAMIENTO DE AIRE DE HABITACIÓN

# GARANTÍA DEL PRODUCTO

### Garantía del Producto Limitada al Comprador Original

Samsung reparará o reemplazará este producto, a nuestra elección, si dentro del período de la garantía, que comenzará en la fecha original de compra, se descubre que es defectuoso. Este producto de Samsung está garantizado por Samsung Electronics America Inc. contra defectos de fabricación de los materiales o la calidad del trabajo durante el período especificado.

| Mano de obra | Recambios |
|---|---|
| 1 año (producto depositato en SAT por cliente) | 1 año |

## Garantía del Compresor Limitada a 5 años

Dentro de un año desde la compra Samsung Electronics America Inc. proporcionará un compresor de repuesto si se descubre que éste es defectuoso en el material o la calidad del trabajo. Durante los cuatro años existentes (segundo hasta el quinto) Samsung Electronics America Inc. proporcionará un repuesto solamente, sin cargo alguno, si se descubre que el mismo es defectuoso en el material o la calidad del trabajo. Durante estos cuatro años, en la garantía del producto no se incluye el coste de la mano de obra para la instalación del compresor. Todas las reparaciones al amparo de esta garantía deberán ser realizadas por una Estación de Servicio Autorizada de Samsung.

## Responsabilidad del Dueño Original

Como prueba de la compra se deberá guardar el recibo original fechado de la compra y se deberá presentar a la Estación de Servicio Autorizado antes de realizar el servicio al amparo de la garantía.

## Exclusiones de la Garantía

Esta garantía del producto no cubre los daños que se deban a accidentes, fuego, inundaciones u otros Actos de Dios:el mal uso, el voltaje incorrecto de la línea, instalacíon inadecuada, reparaciones malas o no autorizadas, uso comercial, o los daños ocasionados en el despacho. No están cubiertas bajo esta garantía el acabado exterior e interior ni las partes de plástico. Los ajustes del cliente que se explican en el manual de instrucciones tampoco están cubiertos por los términos de esta garantía. Esta garantía se considerará automáticamente anulada para toda unidad que se encuentre sin el número de serie o que éste haya sido alterado. Esta garantía es válida únicamente para productos comprados y usados en América.

**SAMSUNG ELECTRONICS AMERICA INC.**
105 Challenger Road Ridgefield Park, NJ 07660

Printed in Korea

SAMSUNG ELECTRONICS